



# INFORMATIONSBLATT

MITTEILUNGSBLATT DES LANDESVERBANDES DER GEHÖRLOSEN BREMEN E.V. UND DER ANGESCHLOSSENEN VEREINE.

AUSGABE SEPTEMBER 2023

44. JAHRGANG NR. 7

GEHÖRLOSEN  
ZENTRUM  
BREMEN

**09.09.2023**

**10 bis 18 Uhr**

**Visuelle Messe  
Bremen**

Schwachhauser Heerstraße 266  
28359 Bremen



## Ausstellungen

- AMC
- Aqua Global
- AS-TH Beratung
- BQW Blue Quality Water GmbH
- Deaf Oil Club
- Fidelschmaus
- Fachin GmbH
- Gebärdensport e.V.
- Herbalife
- ILY Creative Home
- Institut 4C
- Ionela - Store
- LI Health & Beauty
- Luna & Pierre Lang / Mode Tortue
- Nowak Technische Hilfsmittel
- PartyLite
- Pontius Porlo
- Ringana
- Tanjó 's Pink klein Taschen
- Telekom Deutschland GmbH
- Thermomix
- Verlag Wanimas
- VISU-TEC
- Wasserstaubsauger PRO-AQUA
- Wis Emergency Notruf
- 

**Kuchen &  
Grillwurst zu verkaufen**

**Bierwagen & Biergarnitur**

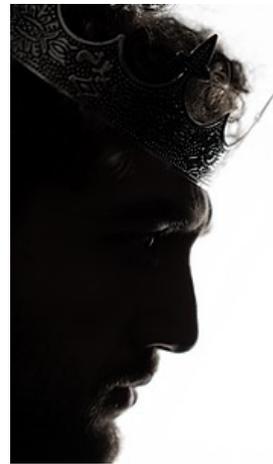
**Hüpfburg für Kids**

**Nur noch wenige  
Ausstellungsplätze übrig!**

**Kontaktiere uns jetzt:**

visuellemesse@villa-bremen.de

zugänglich zu machen. Vor der Vorstellung gibt es eine Einführung in das Stück, diese wird für hörende Gäste auch in Lautsprache übersetzt. Das Ziel des Regisseurs Juho Saarinen ist es, so berichtet die DGT-Vorsitzende Elisabeth Kaufmann, dass die Zuschauer\*innen Hamlet genießen sollen, das Stück soll verständlich und nicht abstrakt sein.



**BREMEN**

THEATER  
SHAKESPEARE COMPANY

SCHULSTR. 26, 28199 BREMEN

10. SEPTEMBER 2023  
17 UHR

TICKETS UNTER  
WWW.SHAKESPEARE-COMPANY.COM

## THEATERSTÜCK HAMLET IN DGS

Das Deutsche Gehörlosentheater gastiert mal wieder in Bremen. In den letzten Jahren gab es einige Komödien, nun widmet sich das DGT diesem spannenden und tiefgründigen Stoff. Mit dem Stück „Hamlet“, in dem eine Mischung aus Wahn, Liebe und philosophische Überlegungen über Sinn und Werte des menschlichen Lebens vorkommen, freuen sich die Spieler darauf, ihre Interpretation für alle Zuschauer\*innen in DGS

Das Deutsche Gehörlosen-Theater und die Bremer Shakespeare-Company freuen sich über zahlreichen Besuch am 10. September um 17 Uhr in der Schulstr. 26.

Tickets gibt es im Internet unter [www.shakespeare-company.com](http://www.shakespeare-company.com) oder am Ticketstand im Foyer der Stadtbibliothek, Am Wall 201, dienstags bis freitags von 15-18 Uhr sowie samstags von 12-16 Uhr.

Vorschau: Am Mittwoch, 06. Dezember um 18 Uhr gibt es in der Shakespeare-Company ein weiteres Theaterstück für Gehörlose: Pinocchio! Es ist auch für Erwachsene geeignet zu sehen. Dieses Stück wird von Dolmetscherinnen in DGS übersetzt.



**bremer  
shakespeare  
company**

**KOFO**  
Kommunikationsforum  
Landesverband der Gehörlosen Bremen e.V.

**AM 15.09.2023  
EINLASS 17.30 UHR  
BEGINN 18.00 UHR**

**IM GEHÖRLOSENZENTRUM BREMEN E.V  
SCHWACHHAUSER HEERSTR. 266, BREMEN**

# KÜNSTLICHE INTELLIGENZ

Künstliche Intelligenz ist mittlerweile allgegenwärtig und prägt unseren Alltag: intelligente Smartphones und Computer sowie selbstfahrende Autos bis hin zu personalisierten Empfehlungssystemen. Viele Unternehmen investieren massiv in neue Technologien für intelligente Systeme und Roboter, während Regierungen weltweit auf intelligente Überwachungssysteme setzen. Und ChatGPT ist in aller Munde und steht für eine neue Welle von KI-Technologien. Aber ist das alles noch Science Fiction oder schon Realität? Wie funktioniert KI eigentlich und sind die Maschinen wirklich schlauer als wir?

**Schlauer als der Mensch?**

**REFERENT:  
ROBIN ANGELINI**

Eintritt frei anlässlich 30-jähriges Bestehen KoFo  
1x Grillwurst und 1 Glas Sekt frei

Teilnehmerzahl begrenzt.  
Mitglieder sind bevorzugt.  
Nichtmitglieder auf Warteliste  
Bitte mit Anmeldung bis zum 08.09.2023  
[Anmeldung@kofo-bremen.de](mailto:Anmeldung@kofo-bremen.de)



Landesverband der Gehörlosen Bremen e.V.

## RADIO BREMEN MIT OFFENER TÜR

Zum Tag der Offenen Tür bei Radio Bremen am 02.09. werden auch Führungen in DGS angeboten, um 10, 12, 14 und 16 Uhr. Treffpunkt ist nach der Einlasskontrolle an der Fastlane. Bitte auf das Schild achten!



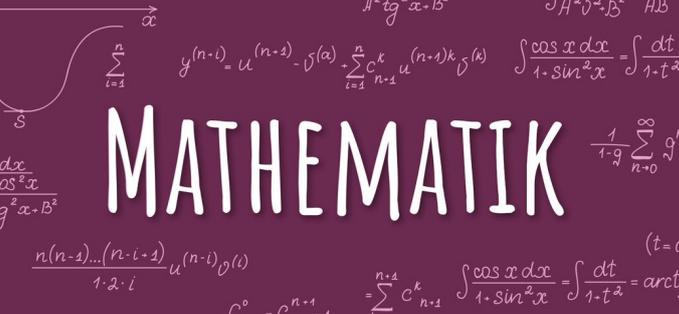
Seit kurzem können Zuschauerinnen und Zuschauer auch einen besseren barrierefreien Zugang zum Programm über HbbTV bekommen, mit dem entsprechenden Button „Barrierefrei“ direkt auf der ARD-Startseite des HbbTV!

Klaus Tschira Stiftung

**EXPLORE SCIENCE**

**31.8. bis 2.9.2023**  
**Bürgerpark Bremen**  
Für Kindergärten, Schulen und Familien

**MATHEMATIK**



## EXPLORE SCIENCE: MATHEMATIK

Auch in diesem Jahr gibt es wieder von der Klaus Tschira-Stiftung die Veranstaltung „Explore Science“. Kindergärten, Schulen und Familien sind eingeladen, im Bürgerpark alles rund um das Thema Mathematik zu entdecken. Am Freitag und Samstag sind von 9-13 Uhr Dolmetscher\*innen für das Bühnenprogramm vor Ort.

## TAG DER SCHÖPFUNG IN BREMEN

Die zentrale Feier des Ökumenischen Tages der Schöpfung findet dieses Jahr in Bremen statt.

Der Gottesdienst am Freitag, 1.9.2023 beginnt um 17:00 Uhr im St.-Petri-Dom. Die Predigt hält Pastor Bernd Kuschnerus  
Der Gottesdienst wird in DGS gedolmetscht!

## LOSUNGEN FÜR GEHÖRLOSE

Die evangelische Kirche bietet Losungen und Monatssprüche für Interessierte an. Diese gibt es auch mit Gebärdenvideos.

Mit dem QR-Code kommt man auf die Seite für September.

Im Internet findet man sie hier: <https://t1p.de/sep2023>.



## SELBSTHILFE-TAG IN DER GLOCKE

Am 23. September präsentiert sich die Selbsthilfe in Bremen von 10-17 Uhr in der Bremer Glocke. Das diesjährige Motto lautet: Selbsthilfe ist Vielfalt. Im Foyer werden rund 40 Gruppen ihre Angebote vorstellen und im Kleinen Glocke-Saal wird die Moderatorin Beate Hoffmann durch drei Vorträge führen. Zu unserer Veranstaltung und speziell zu diesen Vorträgen möchten wir Sie herzlich einladen, denn die Vorträge werden bei Bedarf von einem Gebärdensprachdolmetscher begleitet, damit auch Sie sich über die verschiedenen Themen informieren können.



Vortrag 1 um 11.00 – 12.00 Uhr  
Wenn Faszination zum Problem wird –  
Mediensucht bei Jugendlichen und jungen  
Erwachsenen, Referentin ist Eileen Strupat  
(Leitung Fachambulanz für Suchtprävention  
und Rehabilitation, Caritasverband Bremen)

Vortrag 2 um 13.30-14.30 Uhr  
Auswirkungen von Long-Covid für uns Alle und  
für Betroffene, Referent ist Dr. med. Hansjörg  
Baumann (Pneumologische Praxis Huchting)

Vortrag 3 um 15.00 – 16.00 Uhr  
Stress, Depressionen und Burnout. Umgang mit  
psychischen Symptomen, Referentin ist Birgit  
Nowak (AMEOS Klinik Bremen)

Wir würden uns freuen, wenn Sie sich zu einem  
oder auch mehreren/allen Vorträgen  
**verbindlich anmelden** würden, damit wir die  
Unterstützung durch den Gebärdensprach-  
dolmetscher entsprechend koordinieren  
können.

Geben Sie bei Ihrer Anmeldung also bitte an,  
zu welchen Vorträgen Sie kommen möchten.  
Anmeldungen per eMail richten Sie bitte an die  
Adresse: [info@netzwerk-selbsthilfe.com](mailto:info@netzwerk-selbsthilfe.com) mit  
dem Hinweis „Gebärdensprachdolmetscher“.

Anmeldefrist ist spätestens am 15.09.2023.

Wir freuen uns auf Sie!

Imke Boidol  
Netzwerk Selbsthilfe e.V.

## KONFIRMATION GEFEIERT

Am 25. Juni hat Pastor Neumann in der St.  
Remberti-Kirche in Bremen drei Schüler\*innen  
aus der Schule an der  
Marcusallee konfir-  
miert: Mara Opitz (re.)  
aus Bremen sowie  
Joane-Amelia Tausch  
und ihren Bruder Javis-  
Noel Tausch aus



Ritterhude Ein Jahr lang hatte Pastor Neumann  
die Konfirmand\*innen je zwei Stunden pro  
Woche unterrichtet. Außerdem haben sie an  
einem Konfi-Camp mit anderen Konfirmanden-  
gruppen im Evangelischen Jugendhof  
Sachsenhain (Verden) teilgenommen.

Der Gottesdienst stand unter dem Thema  
„Superkräfte“. Nach dem Segen hat Johanne  
Wonsack die Gehörlosengemeinde gebeten,  
die drei Jugendlichen freundlich in die  
Gemeinde aufzunehmen und sie zu  
unterstützen. Die Konfirmand\*innen haben bei  
der Konfirmation das erste Mal am Abendmahl  
teilgenommen. Beim Austeilen des Abendmahls  
hat Monika Castens geholfen.

Der 25. Juni war ein wunderschöner  
Sonnentag. So konnten sich die Familien vor  
dem Gottesdienst im Sonnenschein vor der  
Kirche begrüßen und miteinander gebärden.

Nach dem Gottesdienst hatten die  
Konfirmand\*innen viel zu tun, um die  
Gratulationen entgegenzunehmen und für die  
Fotos zu posieren. Gerriet Neumann

## PERSÖNLICHE NACHRICHTEN

Am 18.08. verstarb im Alter von 88 Jahren die  
frühere Gehörlosenlehrerin Jutta Ahnelt. Sie  
hatte auch den Mehrfachbehinderten-Treff im  
GLZ viele Jahre betreut. Ihren Angehörigen gilt  
unser Beileid.

Geburtstage im September 2023:

Gisela Rode	04.09.	92 Jahre
Renate Niemeyer	30.09.	88 Jahre
Waldemar Tal	30.09.	88 Jahre
Sonnhild Breitzke	30.09.	87 Jahre
Hermann Meyer	13.09.	86 Jahre
Inge Lott	20.09.	84 Jahre
Hans-Eberhard Brunßen	02.09.	82 Jahre
Richard Krunke	18.09.	82 Jahre
Barbara Zychla	09.09.	80 Jahre
Monika Castens	04.09.	75 Jahre
Henner Gerwin	05.09.	75 Jahre
Sven Katenkamp	13.09.	60 Jahre

Herzliche Glückwünsche allen zum Geburtstag!

## TERMINE & VERANSTALTUNGEN:

### MONTAGS

- ab 19.00 Besprechungen/Sportbüro (nach  
Absprache)
- ab 19.00 Deaf-Cafe (Termine n. Absprache)

### DIENSTAGS

- von 18.00 - 19.00 Schwimmtraining Osterdeichbad

### MITTWOCHS

- ab 13.00 jd. 2. Mi. Deaf-Telekom, Weserpark
- ab 14.00 Petanquetreff
- ab 14.00 Seniorentreff (jeden 1. Mittw.)
- von 19.00 - 20.30 Fußball, BSA, Mühlheimer Str. 5
- von 19.00 - 20.00 Fitnesstraining für alle

### DONNERSTAGS

- ab 17.00 Rommé (2., 4., 5. Do./Monat)
- von 19.00 - 21.00 Badmintontraining, entfällt bis Aug.  
wegen Hallen-Sanierung

### FREITAGS

- von 18.30 - 20.00 Fußball, BSA, Mühlheimer Str. 5
- von 18.30 - 21.30 Geschichtswerkstatt (3. Fr.)

### SONNTAGS

- ab 14.00 Gehörlosenverein (2. od. 3. So.)
- von 14.30 - 17.00 Familientreff (1. So. im Monat)
- Falls nicht anders angegeben, sind alle Termine im  
GLZ, Schwachhauser Heerstr. 266, 28359 Bremen.

**GLZ und LV im Internet: [www.villa-bremen.de](http://www.villa-bremen.de)**

### KONTAKTE:

Für alle Telefonnummern gilt die **Vorwahl 0421 !**

**Notruf-Fax: Feuerwehr: 112, Polizei: 362-1859**

**Gehörlosenseelsorge der Evangelischen Kirche**

Pastor Gerriet Neumann Tel.: 0441/9200003

Fax: 0441/9200042

E-Mail: [gehoerlosenseelsorge@kirche-bremen.de](mailto:gehoerlosenseelsorge@kirche-bremen.de)  
Gottesdienst am 4. So., 15 Uhr, St. Remberti-Kirche.

**Sportbüro:**

Fax: 2449763

### Landesverband / EUTB / GLZ / Dolmetscherzentrale

Landesverband: Beratungsstelle & Tel. 22311-31

**Dolmetscherzentrale** ([dolmetscher@lvg-bremen.de](mailto:dolmetscher@lvg-bremen.de))

Skype: Dolmetscherzentrale Bremen

WhatsApp: 0177 3353678 Fax 22311-39

**Beratung P.George:** Skype: [gehoerlosenberatunghb](https://www.skype.com/user/gehoerlosenberatunghb)

Sprechstunden: Mo. 17.00-18.30 h, Mi. 14.30-16.30 h

Mail/Facetime: [patrick.george@lvg-bremen.de](mailto:patrick.george@lvg-bremen.de),

Video/ WhatsApp: 0178 9215996

**EUTB®-Beratungsstelle (S. Schöning)** Tel. 22311-33

Skype: [eutb.schoening](https://www.skype.com/user/eutb.schoening)

Fax 22311-37

Mobil: 01512 1072893, **Sprechstd.:** nach Vereinbarung

### Integrationsfachdienst Bremen GmbH (IFD)

Fachbereich für hörgeschädigte Menschen

Herrlichkeit 4, 28199 Bremen (2. Etage)

Tel. 0421 / 416500-00

Fax 0421 / 416500-22

[info@ifd-bremen.de](mailto:info@ifd-bremen.de)

[www.ifd-bremen.de](http://www.ifd-bremen.de)

- Jasmin Alt

Tel. 416500-08

[alt@ifd-bremen.de](mailto:alt@ifd-bremen.de)

Skype: [alt-ifd-bremen](https://www.skype.com/user/alt-ifd-bremen)

- Helga Gehrmann

Tel. 416500-17

[gehrmann@ifd-bremen.de](mailto:gehrmann@ifd-bremen.de)

- Kai Wehner (gehörlos) Tel. 069/900160333 (Telesign)

0178 9681620, [Wehner@ifd-bremen.de](mailto:Wehner@ifd-bremen.de), S: [wehner-ifd](https://www.skype.com/user/wehner-ifd)

- Leitung: Stefan Höppner

Tel. 416500-50

[hoepfner@ifd-bremen.de](mailto:hoepfner@ifd-bremen.de)

## NÄCHSTE TERMINE:

Sa.	09.09.	10.00	Visuelle Messe
So.	10.09.	17.00	Hamlet, DGT, Shakespeare-Company
Fr.	15.09.	18.00	KOFO „Künstliche Intelligenz“
Fr.	22.09.		Dart
Sa.	23.09.	10.00	Selbsthilfetag, Glocke, mit Vorträgen
Sa.	21.10.	18.00	GSV-Oktoberfest

## SPRECHSTUNDE DES IFD:

Für Gesprächstermine mit dem IFD bitte bei Bedarf  
direkt beim IFD nachfragen.

Allgemeine GL-Beratung in Bremerhaven:

Freitag, 01.09., 16 Uhr, ZsG, Hafenstr. 126, BHV

## ANGEBOTE IN GEBÄRDENSPRACHE IN DER KUNSTHALLE BREMEN

Seit November 2022 gibt es einen Videoguide in DGS in der Kunsthalle Bremen. Der Videoguide führt durch die Dauerausstellung



„Remix. Die Sammlung neu sehen“ und beinhaltet 15 Videos zu 15 verschiedenen Kunstwerken. Die Stationen sind in einem Rundgang durch die Ausstellung angeordnet. Auf

dem Weg begegnen einem 6 Tastmodelle von Kunstwerken zum Anfassen.

Der Videoguide wurde im Rahmen des Projekts „Brückenschläge – Die Kunsthalle Bremen barrierefrei erleben“ erarbeitet und produziert. Das von Aktion Mensch geförderte Projekt hat es sich zum Ziel gesetzt allen einen selbständigen Besuch des Museums ohne vorherige Anmeldung oder Buchung einer Führung zu ermöglichen. Das Projekt wurde von Menschen mit Behinderungen begleitet und die Maßnahmen in einem gemeinsamen Prozess umgesetzt. Die Stationen für den Videoguide wurden gemeinsam mit gehörlosen Menschen ausgesucht und von gehörlosen Menschen produziert. In den Videos sind gehörlose Menschen zu sehen.

Der Videoguide ist über den Multimedialoguide (Art Surfer) der Kunsthalle Bremen unter der Kachel „Inklusive Angebote“ zu finden. Der Art Surfer kann vor Ort im Museum oder von zu Hause aus kostenfrei



abgerufen werden: [www.artsurfer.de](http://www.artsurfer.de). Außerdem bietet die Kunsthalle Bremen zu großen Veranstaltungen oder Sonderausstellungen Führungen in Gebärdensprache durch gehörlose Vermittler\*innen an. Auf

Anfrage können auch Führungen in Gebärdensprache gebucht oder Führungen in DGS übersetzt werden.

Weitere Informationen sowie Kontaktdaten unter: <https://www.kunsthalle-bremen.de/de/besuchplanen/barrierefrei>.



Lara Franke  
Referentin für Inklusion, Kunsthalle Bremen  
Fotos: Kunsthalle Bremen

## GRILLFEIER VOM ANGELCLUB

Am 15.07.2023 trafen sich 6 Mitglieder und 3 Gäste bei Jörg auf dem Campingplatz am Steller See, zum Glück hat das Wetter gut mitgespielt.



Dann wurden Fleisch und Würste gegrillt, G. Niemeyer hat Pollackfrikadellen selbst hergestellt und jeder durfte eine Pollackfrikadelle probieren, hat allen gut geschmeckt.

Das bedeutet, Gerrit Niemeyer war nicht umsonst in Norwegen gewesen... Salate durften natürlich auch nicht fehlen.

Nach Beendigung des Grillens fing es an zu regnen, aber tüchtig!



Der Angelverein wünscht sich sehr, viele neue Mitglieder zu gewinnen.

G. Niemeyer

## ERFOLG FÜR PETANQUE-CLUB

Am 10.6.23 fand die Landesmeisterschaft im Petanque (Te-Te-Einzel) in Bremen-Horn-Lehe in der Curiestraße statt. Die Spielregel wurde geändert, man spielt bis 9 Punkte (nicht 13) wegen starker Hitze. Es gab nur zwei teilnehmende Vereine, Bremen und Braunschweig.

In der Vorrunde (3 Spiele) schafften es als Gruppensieger C Klaus Bunk, Gruppensieger A Klaus Scheiba, 2. Thomas Sonka, Gruppe B Sieger Gerd Bunk, Gruppe D 2. Sven Iwaneck weiter, alle sind ins Viertelfinale (6 Bremer) gekommen.

Im Halbfinale standen noch 3 Bremer (Klaus Scheiba, Klaus Bunk und Thomas Sonka). Klaus Bunk - Klaus Scheiba 9:1, Thomas Sonka - David Siebert (Braunschweig) 9:8,



beide Bremer kamen ins Finale: Klaus Bunk (re.) siegte gegen Thomas Sonka (Mitte) mit 9:1, Klaus Scheiba (li.) - David Siebert (Braunschweig) kämpften um 3. Platz, Klaus Scheiba gewann 9:3

und holte die Bronzemedaille. Bravo!

Bei den Damen gewann Brigitte Ysker Gold (Bildmitte, 4 Siege, 1 Niederlage), Vizemeisterin wurde Ingrid Bunk (links, 3 Siege, 2 Niederlagen).



Petanquegruss  
Rüdiger Schultz-Winter

## GUTE ERGEBNISSE IN OLDENBURG

Beim 25. Niedersächsischen Gehörlosen-Sportfest in Oldenburg waren als teilnehmende Vereine Osnabrück, Lübeck, Braunschweig, Hannover, Oldenburg und Bremen dabei.

Wieder gute Ergebnisse erzielte der Bremer Gehörlosen-Petanqueclub.

Bei den Herren Te-Te-Einzel wurden vier Gruppen eingeteilt, In Gruppe A gewann Rüdiger Schultz-Winter (3 Siege) vor Christian Krause (2 Siege, in Gruppe B wurde Thomas Sonka auch Gruppensieger (3 Siege) vor Matthias Plewka (2 Siege). In Gruppe D erzielte Klaus Scheiba den 2. Platz. Alle 5 Spieler aus Bremen schafften es ins Viertelfinale.

Im Halbfinale spielten Klaus Scheiba - Thomas Sonka 7:9, Matthias Plewka - Andreas Grässel (Oldenburg) 9:7, im Finale Thomas Sonka (2.v.re.) - Matthias Plewka (Mitte) 5:9, Klaus Scheiba - Andreas Grässel spielten um den 3. Platz, der Sieg ging mit 4:9 an Grässel.

Bei den Damen kam Brigitte Ysker (LM 2023 im Einzel) nur auf den letzten Platz; sie hatte Schulterschmerzen, trotzdem spielte sie weiter.

Im Mixed siegten Ingrid Bunk und Gabi Felten (beide Bremen) mit 7 Siegen vor S. Junge und F. Schuelke (beide Bremen) mit 6 Siegen.

Bei Herrendoublette erzielten den 1. Platz Klaus Scheiba und Klaus Bunk (beide Bremen) mit 5 Siegen und einer Niederlage.



Gebärdengröße  
Rüdiger Schultz-Winter

## SPENDEN FÜR DAS GLZ

In den vergangenen Monaten hat das GLZ einige Spenden erhalten. Anlässlich des Trauerfalls von Erika Schwittek wurden insgesamt 1.220 € gespendet.

Weitere Spenden kamen von: Evelyn Meyer 250,- €, Marlies Lange-Lodh 200,- €, Wolfram Wiederholt 100,- €, Monika Castens 50,- €, Ulrike van der Heide 20,- €, Bremer Verein Otilie Hoffmann 500,- €, documentus GmbH Bremen 500,- €.

Der Vorstand vom Gehörlosenzentrum dankt allen Spenderinnen & Spendern sehr herzlich!